

2 Jechalónika Aburr-guyinda Janguny Barrwa Paul A-wukurrjinga Burrwa (2 Thessalonians)

¹ Mun-guna jurra ngayburrrpa nyiburr-guna nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa janguny — ngaypa Paul, rrapa abirri-guna Jaylach (Silas) rrapa Dimati (Timothy).

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa nyiburr-garda Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yellcha gu-gardiya gu-rrawa Jechalónika (Thessalonica) nyiburr-nirra, nyiburr-gata minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrrpa rrapa nipa Wangarr an-gata an-ngayburrrpa Nyanyapa ar-rorra rrapa Jesus Christ nipiya an-gata an-ngayburrrpa Bunggawa.[◊]

² Nipa Wangarr a-gunggaja barra ana-gorrburrwa rrapa minypa ana-goyburrrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gun-nga nyibu-borrwa nyiburr-ni.

Paul A-marrkapchinga Burrwa

³ Jela, worla, ngayburrrpa nyiburr-guna barra nyiburr-japurramaya nula nyiburr-workiya Wangarr ngardawa minypa ana-goyburrrpa mu-nguy marr nyiburr-balcharra nula nyiburr-bamburda rrapa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa nyiburr-bamburda gu-gapa gu-guta.

[◊] **1:1** Jama Aburr-ji 17:1

⁴ Gu-gurdiya nula ngayburrpa nyirrbungurrjinga burrwa nyiburr-workiya, Wangarr burr-yika gu-galiya yellcha gu-werranga gu-werranga gu-rrawa aburr-galiyarra ana-gorrburrwa aburr-workiya ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya marr nyiburr-balcharra, rrapa nyiburr-yinmiya nyiburr-jinyjarrapa nyiburr-workiya gun-gata marrban gun-nerra gu-nirra ana-gorrburrwa, rrapa marrban minypa bampa nyirrbu-burnda aburr-workiya.

*Wangarr A-yinmiya Barra Jama A-ji Minypa
Gun-gata Christ Ana-jeka Barra*

⁵ Wurra gun-gata minypa birripa bampa nyirrbu-burnda ana-goyburrpa, wurra minypa ana-goyburrpa mu-nguy nyiburr-jinyjarrapa Christ nyiburr-yika, gun-narda yarlanga gu-nenga minypa gun-gata Wangarr gu-borrwurra gun-molamola rrapa gun-jechinuwa, rrapa minypa ana-goyburrpa nipa nyirr-borrwurra nyiburr-molamola nipa ana-murna barra nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya.

⁶ Nipyia Wangarr gun-jechinuwa gu-borrwuja a-workiya rrapa jama a-jirra; burraya burrbu barra aburr-gata birripa aburr-yinmiyana nyirrbu-buna aburr-workiyana ana-goyburrpa.

⁷ Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata mu-ngoyurra gun-nerra gu-ni ana-gorrburrwa gu-workiyana, nipa gun-molamola nyirr-wu barra minypa rrapa ngayburrpa burr-guta wugupa ana-gorrburrwa gun-molamola gu-ni barra arrburrwa. Gu-yirdiya barra gu-ni gun-gata waypa gun-guniya rrawa a-na nipa Bunggawa

Jesus burr-bol ana-bupiya barra waykin wenga, aburr-yigipa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk wana aburr-bapala birripa wugupa nula.

⁸ A-yirdiya barra nipa Jesus ana-bupiya barra nipa burr-bu aburr-gata gala jal aburr-nirrarna nula Wangarr, aburr-gatiya minypa gala gubi-yagurrmungarna nula an-ngayburrpa Bunggawa Jesus gun-nigipa gun-molamola janguny.

⁹ Minypa birripa barra gun-nerra gun-maywapa guna-jeka barra burrwa, gun-nerra gu-jipa barra burrwa gu-workiya minypa birripa gala barra aburr-yinmiya aburr-bengga nula Bunggawa gata gu-gujayanaya nipa ay-nirrapa ay-workiya wana an-babalapa. [☆]

¹⁰ Gu-yirdiya barra gu-ni burrwa gun-gata waypa nipa Bunggawa Christ Jesus ana-jeka barra. Wurra nipa jarra yarlanga gu-yu barra minypa nipa warrpam an-molamola minypa nipa a-yinmiyana wanngu arr-negarra ngayburrpa nguburr-yigipa marr nguburr-balcha nula. Rrapa ngayburrpa minypa nguburr-marrkapcha, nguburr-nyilja barra nula nipa an-gata minypa burr-guya an-molamola. Minyja ana-goyburrpa burr-guta nguburr-gatiya, ngardawa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha arrburrwa ngayburrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa Jesus Christ.

¹¹ Gu-gatiya nula ngayburrpa nyiburr-guna nyibu-wengganacha ana-gorrburrwa nyiburr-workiya an-ngayburrpa Wangarr barra nyirr-na ana-goyburrpa nyiburr-molamola minypa nipa

[☆] **1:9** Isaiah 2:10

2 Jechalónika Aburr-guyinda 1:12 iv 2 Jechalónika Aburr-guyinda 2:2

a-gonyjinga ana-gorrburrrwa gu-molamola barra nyiburr-ni. Ngayburrrpa nyibu-wengganacha ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya barra minypa nipa Wangarr gu-yigipiya gu-ganyjarr gunburral gu-nega barra gun-nga burr-guta gunmolamola ana-goyburrrpa nyibu-borrwurra barra jama nyiburr-ji minypa marr nyiburr-balcharra nula.

¹² Gu-gurdiya ngacha barra minypa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipyia an-nelangga ana-goyburrrpa an-molamola nyibi-nega barra, rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrrpa rrapa nipa. Ngardawa minypa an-ngayburrrpa Wangarr rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ bitipa burr-guya abirri-mola arrburrrwa rrapa minypa abirri-gunggajinga ana-gorrburrrwa.

2

An-gata Gala Joborr Gu-borrwa A-workiya

¹ Jela, worla, ana-goyburrrpa marn.gi an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipa barra ana-jeka, arr-bamagutuwa barra, rrapa gu-ngardapa arr-nega barra nula. Gun-narda nula ngayburrrpa nyiburr-ngiwijarra ana-gorrburrrwa,[◊]

² gala barra ana-goyurra-gugu bambulabu-lawa nyiburr-negiya. Rrapa gala barra war-gugu nyiburr-ni, jimarna bama nyiburr-yinda nipa Jesus mu-nгoyurra ana-jekarra rrapa gala

[◊] 2:1 1 Jechalónika 4:15-17

2 Jechalónika Aburr-guyinda 2:3 v 2 Jechalónika Aburr-guyinda 2:5

barrwa gun-nga. Gu-gurda ngacha janguny gala barra ana-goyburrrpa nyibu-borrwa, marrban jimarn jarra ana-goyburrrpa bama nyiburr-yinaga ngayburrrpa nyiburr-yinagata nyiburr-wena Wangarr gun-nika nipa nyirr-wuna o minypa janguny nyibu-ngurrjinga o mu-jurra nyiburr-wukurrjinga.

³ Wurra buburr-jarlapiya; gala yapa ana-nга nyirr-yolkajin.

Ngardawa Bunggawa Christ Jesus, ni-gugu gala barra ana-jeka burdak, wurra birri-gugu wurra gama gorlk wana aburr-negiya barra aburr-ni nuluwa Wangarr; rrapa an-gata nipa gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu a-bengga barra an-gatiya barra jurdach nipa Jesus an-nyalya a-bu barra.

⁴ Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, nipa an-bachirra nula ana-nга an-jaranga an-birripa jimarn jarrapa bama aburr-yinaga wangarr, gu-werranga gu-werranga gu-rrawa minypa abi-rrimanga rrapa aburr-marrngopyiya nula aburr-boya. Minya nipa an-gata wana a-negiya a-nirra a-workiya nula an-guyinmiya wangarr an-an.gaya marr aburr-balcharra nula aburr-workiya. Rrapa nipa a-boy barra, gu-bala a-barrnguma Wangarr gun-nika gun-japurra rrawa, rrapa gatiya barra a-ngurrjiya a-ni nipa jimarna an-burrall Wangarr.[✉]

⁵ Wurra gun-gata ana-goyburrrpa marn.gi janguny minypa mu-ngoyurra ngaypa ngu-weya ana-gorrburrwa, gardiya ana-goyburrrpa nyiburr-murna ngaypa ngu-ninyarra.

[✉] 2:4 Daniel 11:36; Ezekiel 28:2

6 Rrapa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ana-goyburrrpa marn.gi ana-nga an-gata burdak a-gorlkakaja nula a-nirra nuwurra gun-balma gu-ji nipa barra a-bengga.

7 Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya gun-nigipa ganyjarr gun-gata mu-ngoyurra jarra gu-yurra nyanma an-gugaliya a-lijiwarriya a-workiya, wurpa lika gu-yilkakiya gu-yurra burdak. Rrapa an-gata a-gorlkakaja nula a-nirra, nipa mu-nguy a-gorlkakapa barra nula a-ni a-workiya nuwurra waypa barra a-gakiya.

8 Lik a nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya nipa barra a-bengga, wurra jarra Bunggawa Jesus nipa a-bu barra an-gata. Minypa gun-gungeka nipa Jesus a-bipija barra nula, rrapa minypa gu-gujayanaya gun-gata nipa minypa burr-gujayanaya ana-jeka barra, gu-gurdiya ngacha minypa a-bu barra an-gata.◊

9 Ngardawa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu burdak wana gu-bapala burr-barlmarrk a-bengga barra, wurpa lika nipa nyanma walkwalk an-gata Jeytan annelangga. Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, nipa burr-barlmarrk jama a-ji barra a-workiya rrapa wurra gama gorlk gochila aburr-barrja barra nula, jimarna bama aburr-yinda Wangarr ana-jerrmarra.◊

10 Nipa a-yirdiya barra burr-yolka a-ni aburr-gata birripa aburr-juwupa barra aburr-mungbiyapa. Minyja birripa aburr-yirdiyapa

◊ **2:8** Isaiah 11:4 ◊ **2:9** Metiyu 24:24

2 Jechalónika Aburr-guyinda 2:11 vii 2 Jechalónika Aburr-guyinda 2:14

barra aburr-mungbiyapa ngardawa gala jal
aburr-nirrarna nula gun-burral janguny rraka
wanngu aburr-nirrarna.

¹¹ Gun-narda nula Wangarr gu-jerrma barra
burrwa wana gun-guyolkiya burr-ganyjarr gu-
rrimanga birripa barra marr aburr-balcha nula
aburr-ni gun-gata,

¹² barra nyanma nipa Wangarr burr-bu barra.
Ngardawa birripa gala marr aburr-balcharrarna
nula gun-burral janguny, wurra jarra jal aburr-ni
gun-nerra jama aburr-ji aburr-workiyana.

Wangarr A-jerrjerrjiyana Ana-gorrburrwa

¹³ Jela, worla, ana-goyburrpa nyiburr-garda
minypa Bunggawa Jesus burr-guya jal a-nirra
ana-gorrburrwa, ngayburrpa nyiburr-guna
barra Wangarr nyiburr-japurramaya barra nula
nyiburr-workiya ngardawa mu-ngoyurra baman
gu-ni nipa a-jerrjerrjiyana ana-gorrburrwa ana-
goyburrpa barra wanngu nyiburr-ni, minypa
Mern An-mawunga nipa nyanma nyiburr-
molamola nyirr-negarra Wangarr nyiburr-yika
minypa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha
nula gun-burral janguny.

¹⁴ Gu-gata nula Wangarr a-gonyjinga ana-
gorrburrwa, gun-gata minypa ana-goyburrpa
nyiburr-galiyana gun-molamola janguny ngay-
burrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa —
minypa barra ana-goyburrpa burr-gujayanaya
nyiburr-ni gun-nigipa an-ngayburrpa Bunggawa
Jesus Christ gun-nika.

15 Ganapiya, jela worla, lika buburr-jinyjapa, rrapa minypa janguny bubi-rrimapa bubumungba gun-gata ngayburrpa minypa nyibungurrjinga ana-gorrburrwa ngana nyiburr-jirra nyiburr-guyinda rrapa barrwa minypa mu-jurra nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

16 An-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ, nipiya rrapa Wangarr an-gata an-ngayburrpa Nyanyapa arrburra, an-gatiya minypa jal a-ninya arrburrwa nipa a-gunggajinga arrburrwa rrapa arr-jalkakaja gu-gatiya ngacha minypa guji barra gu-workiya gun-gunyilja ngayburrpa ngubi-rrimanga gun-molamola gun-burrall —

17 bitipa abirri-gatiya barra mu-nguy nyirrbijalkaka ana-goyburrpa rrapa derta nyirrbinega abirri-ni ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-workiya gun-molamola jama nyiburr-jirra rrapa janguny nyiburr-weya.

3

Bubu-wenggana Arrburrwa

1 Ganapiya, jela, worla, wurra bubu-wenggana arrburrwa, barra minypa Bunggawa Christ gunnika janguny mu-nguy guy-barrjekapa guy-jarl guy-bamba, rrapa wurra gama gorlk aburr-galiya barra rrapa marr aburr-balcha gunmaywapa minypa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha.

2 Rrapa bubu-wenggana arrburrwa barra nipa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata aburr-werra aburr-bachirramiya arrburrwa aburr-

workiya. Ngardawa aburr-jaranga gala marr aburr-balcha.

³ Wurra Bunggawa Christ Jesus nipa gala ajeka a-workiya, rrapa ana-goyburrpa nipa derta nyirr-nega barra rrapa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata Jeytan (Satan) burr-yika jawina mari gubi-jarlapurda ana-gorrburrrwa aburr-workiya.

⁴ Ngayburrpa marr nyiburr-balcharra nula Bunggawa rrapa marn.gi, minypa ana-goyburrpa nyiburr-yinagatiya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya minypa ngayburrpa nyiburr-weya ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-goyburrpa mu-nguy nyiburr-yirdiyapa barra jama nyiburr-ji nyiburr-workiya.

⁵ Bunggawa Christ Jesus nipa barra nyirr-gurdagurdarra ana-goyburrpa barra nyiburrwa nyiburr-workiya gun-gata minypa Wangarr gurrurta gun-burral jal gun-guni gu-rrimanga ana-gorrburrrwa, rrapa gun-gata minypa nipa Christ gu-mungbunapa a-jinya marrban mari gun-gata.

Gala Barra Nyiburr-jonamawaja Nyiburr-ni

⁶ Rrapa gun-guna jurdach ngayburrpa barra nyiburr-wengga ana-gorrburrrwa burr-guya: Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, ngardawa Bunggawa Jesus Christ nipiya annelangga, ana-goyburrpa gala barra nyiburr-malcha nula ana-nga an-gata an-ngayburrpa worlapa arrburrrwa a-jonamawajarra a-workiya ngika minypa jarlakarr ngayburrpa nyirrbu-gurdagurdaraja ana-goyburrpa.

2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:7 x 2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:12

⁷ Ngardawa ana-goyburrpa marn.gi ana-goyburrpa barra nyiburr-yinmiya nyiburr-ni minypa gun-maywapa ngayburrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-nirra gardiya ana-goyburrpa nyiburr-murna. Minypa ngayburrpa gala nyiburr-jonamawaja nyiburr-ni. Gun-nyagara.

⁸ Gala ngayburrpa balaja nyirrbu-gaypa ana-goyburrpa. Gun-nyagara. Wurra ngayburrpa jarra burr-rrupiya nyibu-mangga nyiburr-workiya balaja minypa burr-guya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya ana-munya rrapa rrengar-renga; gala yapa ngayburrpa gun-derta nyibi-nega ana-gorrburrwa.

⁹ Gun-gata jarra gun-molamola jimarn jarra balaja nyiburr-ngiwija ana-gorrburrwa minypa ngayburrpa jama nyiburr-jirra ana-gorrburrwa janguny. Wurra gala nyiburr-yinmiya. Wurra jarra ngayburrpa jal nyiburr-nirra barra nyirrbu-gurdagurdarra rrapa ana-goyburrpa nyiburr-yirda jama nyiburr-ji.

¹⁰ Minypa gardiya ngayburrpa nyiburr-nirra ana-goyburrpa nyiburr-murna, ngayburrpa nyirrbu-wucha joborr gun-gunaga: "Minja ana-naga an-gata gala jama a-ji, nipa gala barra balaja m-bay."

¹¹ Wurra janguny guna-jeknga ana-gorrburrwa ngayburrpa nyiburr-galiyarra ana-goyburrpa nyiburr-werranga nyiburr-jonamawajarra nyiburr-nirra nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-werranga ji-werranga gun-nika gomurnda nyiburr-yurra nyiburr-workiya.

¹² Wurra nyiburr-gurdiya, ngayburrpa nyiburr-guna burr-guya nyiburr-weya ana-

2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:13 xi 2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:16

gorrburrwa ngardawa ana-goyburrpa rrapa nipa Bunggawa Jesus Christ gu-ngardapa nyiburr-negiyana: Ana-goyburrpa barra gu-molamola nyiburr-ni rrapa jama nyiburr-ji barra mun-gata nula balaja nyibu-banga nyiburr-workiya. Ganapa buburr-gaypachichiya.

¹³ Jela, worla, gala barra gojarra nyiburni. Wurra mu-nguy jama buburr-jipa buburr-workiya gun-molamola.

¹⁴ Wurra ana-goyburrpa nyiburr-garda, gun-guna janguny mu-guna mu-jurra gu-yurra minyja ana-nга ana-ngoyurra gu-yerrnyja rrapa gala gu-yagurrma arrburrwa, wurra ana-goyburrpa barra nyibu-borrwa nipa a-yinmiya rrapa gala barra nyiburr-malcha nula; barra nyanma nipa gona a-ni rrapa barrwa minypa a-ngukurdanyjiya.

¹⁵ Wurpa lika gala barra nyibu-borrwa jimarna mun-bachirra ana-gorrburrwa ana-goyburrpa rrapa nipa. Ngika. Wurra jarra gelama gelama bubu-bay minypa an-goyburrpa worlapa ana-gorrburrwa.

Gun-gumungba

¹⁶ Ganapiya, wurra Bunggawa an-gatiya arr-wucha a-workiya magaya gun-guni, nipa barra magaya gun-guni nyirr-wu ana-goyburrpa barra ana-goyburrpa nyiburr-molamola nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya, gala barra minypa gun-nга nyibu-borrwa nyiburr-ni marrban gu-yinmiya gu-nirra ana-gorrburrwa. An-ngayburrpa Bunggawa wugupa ana-gorrburrwa.

2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:17 xii 2 Jechalónika Aburr-guyinda 3:18

17 Gun-guna janguny ngu-mungburda ngu-nirra, ngaypa ng-guna Paul murna ngu-jirra ng-guyinda ngu-wukurrjinga ngu-nirra. Minypa ayinda jurra m-boya mu-workiya, ngaypa ngu-weya ngu-workiya minypa gun-gunaga:

18 An-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ nipa wugupa ana-gorrburrwa nyiburr-jaranga nyiburr-garda.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganya
Arrburruwa Gun-geka Rum
The New Testament and portions of the Old
Testament in the Burarra language of coastal
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-06-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files
dated 19 Jun 2025
e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f